



**qualityaustria**  
Erfolg mit Qualität



# ZERTIFIKAT

Die Quality Austria Certification GmbH stellt folgender Organisation ein **qualityaustria** Zertifikat aus:

Dieses **qualityaustria** Zertifikat bestätigt die Anwendung und Weiterentwicklung eines wirksamen

Die Quality Austria Certification GmbH ist gemäß dem österreichischen Akkreditierungsgesetz BGBl. Nr. 28/2012 durch das BMWF (Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft) akkreditiert.

**CAPTRAIN** Captrain Deutschland GmbH  
DE-10117 Berlin, Georgenstraße 22

**Qualitätsmanagementsystems**  
entsprechend den Forderungen der  
**ISO 9001:2015**

Mit den im Anhang gelisteten Unternehmenseinheiten

Registriernummer: Q7-32304/0

Erstausstellung: 09. Dezember 2024

Gültig bis: 08. Dezember 2027

Die Gültigkeit dieses **qualityaustria** Zertifikates wird durch jährliche Überwachungsaudits und dreijährliche Verlängerungsaudits aufrechterhalten.

Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,  
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3



**Q qualityaustria**

MEMBER OF



Dok. Nr. FO\_24\_028

2c588e30-89c2-4bc6-903d-3929910b8ba9

Die aktuelle Gültigkeit des Zertifikates ist ausschließlich im Internet unter <http://www.qualityaustria.com/de/cert> dokumentiert.

Mag. Christoph Mondl  
CEO

Mag. Dr. Werner Paar  
CEO

Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA  
Prokurist, Leitung Customer Service Center



**qualityaustria**  
Erfolg mit Qualität



# ZERTIFIKAT

Die Quality Austria Certification GmbH stellt folgender Organisation ein **qualityaustria** Zertifikat aus:

Dieses **qualityaustria** Zertifikat bestätigt die Anwendung und Weiterentwicklung eines wirksamen

Die Quality Austria Certification GmbH ist gemäß dem österreichischen Akkreditierungsgesetz BGBl. Nr. 28/2012 durch das BMWFV (Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft) akkreditiert.

**CAPTRAIN** Captrain Deutschland GmbH  
DE-10117 Berlin, Georgenstraße 22

**Arbeits- Gesundheits- und Sicherheits- Managementsystems**  
entsprechend den Forderungen der  
**ISO 45001:2018**

Mit den im Anhang gelisteten Unternehmenseinheiten

Registriernummer: OHS7-01961/0

Erstausstellung: 09. Dezember 2024

Gültig bis: 08. Dezember 2027

Die Gültigkeit dieses **qualityaustria** Zertifikates wird durch jährliche Überwachungsaudits und dreijährliche Verlängerungsaudits aufrechterhalten.

Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,  
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3



**Q** **qualityaustria**

MEMBER OF



Dok. Nr. FO\_24\_028

7deb3adf-3704-4c98-b5a9-ccb3eabc7eb7

Die aktuelle Gültigkeit des Zertifikates ist ausschließlich im Internet unter <http://www.qualityaustria.com/de/cert> dokumentiert.

Mag. Christoph Mondl  
CEO

Mag. Dr. Werner Paar  
CEO

Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA  
Prokurist, Leitung Customer Service Center

# ZERTIFIKAT

Die Quality Austria Certification GmbH stellt folgender Organisation ein **qualityaustria** Zertifikat aus:

Dieses **qualityaustria** Zertifikat bestätigt die Anwendung und Weiterentwicklung eines wirksamen

Die Quality Austria Certification GmbH ist gemäß dem österreichischen Akkreditierungsgesetz BGBl. Nr. 28/2012 durch das BMWFV (Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft) akkreditiert.

 **CAPTRAIN** Captrain Deutschland GmbH  
DE-10117 Berlin, Georgenstraße 22

**ENERGIEMANAGEMENTSYSTEMS**  
entsprechend den Forderungen der  
**ISO 5001:2018**

Mit den im Anhang gelisteten Unternehmenseinheiten

Registriernummer: EM7-00351/0

Erstausstellung: 09. Dezember 2024

Gültig bis: 08. Dezember 2027

Die Gültigkeit dieses **qualityaustria** Zertifikates wird durch jährliche Überwachungsaudits und dreijährliche Verlängerungsaudits aufrechterhalten.

Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,  
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3



 **qualityaustria**

MEMBER OF



Dok. Nr. FO\_24\_028

059269ab-4112-4615-  
a62c-010e1f6f7775

Die aktuelle Gültigkeit des Zertifikates ist ausschließlich im Internet unter <http://www.qualityaustria.com/de/cert> dokumentiert.



Mag. Christoph Mondl  
CEO



Mag. Dr. Werner Paar  
CEO



Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA  
Prokurist, Leitung Customer Service Center

# APPENDIX

zum **qualityaustria** Zertifikat **ISO 9001** Q7-32304/0, **ISO 45001** OHS7-01961/0, **ISO 50001** EM7-00351/0

Die Quality Austria Certification GmbH bestätigt, dass die aufgelisteten Standorte im Rahmen der im Zertifikat genannten Organisation auditiert wurden:

## Standorte / Geltungsbereich 1/5

<p><b>Captrain Deutschland GmbH (CT-D)</b> Georgenstraße 22 10117 Berlin</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wahrnehmung von Aufgaben der Holding</li> <li>IT-Systeme</li> <li>Vertrieb</li> <li>Personal</li> <li>Strategie und Kommunikation</li> <li>Unabhängige Bewertungsstelle</li> <li>Controlling und Finanzen</li> </ul>
<p><b>Captrain Deutschland GmbH (CT-D)</b> Lindemannstraße 79 44137 Dortmund</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aus- und Weiterbildung von Eisenbahnpersonal</li> <li>Recht und Versicherung</li> <li>Sicherheit und Qualität</li> </ul>
<p><b>Captrain Deutschland CargoWest GmbH (CCW)</b> Am Grubenhof 2 33330 Gütersloh</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr</li> <li>Aus- und Weiterbildung von Triebfahrzeugführern und sonstigem Eisenbahnbetriebspersonal</li> </ul>
<p><b>Captrain Deutschland CargoWest GmbH (CCW)</b> Bahnhofplatz 6 89073 Ulm</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vertrieb</li> </ul>
<p><b>DE Infrastruktur GmbH (DI)</b> Warmbreitbandstraße 2 44145 Dortmund</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Betrieb und Instandhaltung von öffentlicher und nicht öffentlicher Eisenbahninfrastruktur</li> </ul>

Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,  
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3



Mag. Christoph Mondl  
CEO



Mag. Dr. Werner Paar  
CEO



Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA  
Prokurist, Leitung Customer Service Center

Die Quality Austria Certification GmbH ist als Umweltgutachterorganisation durch das BMLFUW (Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft) zugelassen.

Die Quality Austria ist durch den VDA (Verband der Automobilindustrie e.V.) zugelassen.

Der Akkreditierungs- bzw. Zulassungsumfang ist den jeweils aktuellen Bescheiden oder Anerkennungsdokumenten zu entnehmen.

Die Quality Austria ist das österreichische Mitglied im IQNet (International Certification Network).



# APPENDIX

zum **qualityaustria** Zertifikat **ISO 9001** Q7-32304/0, **ISO 45001** OHS7-01961/0, **ISO 50001** EM7-00351/0

Die Quality Austria Certification GmbH bestätigt, dass die aufgelisteten Standorte im Rahmen der im Zertifikat genannten Organisation auditiert wurden:

## Standorte / Geltungsbereich 2/5

<p><b>DE Infrastruktur GmbH (DI)</b> Essener Straße 144 44793 Bochum</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Betrieb und Instandhaltung von öffentlicher und nicht öffentlicher Eisenbahninfrastruktur</li> </ul>
<p><b>Dortmunder Eisenbahn GmbH (DE)</b> Warmbreitbandstraße 2 44145 Dortmund</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr</li> <li>▪ Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen</li> <li>▪ Erarbeitung von Instandhaltungskonzepten</li> <li>▪ Aus- und Weiterbildung von Triebfahrzeugführern und sonstigem Eisenbahnbetriebspersonal</li> </ul>
<p><b>Dortmunder Eisenbahn GmbH (DE)</b> Essener Straße 144 44793 Bochum</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr</li> </ul>
<p><b>Hansebahn Bremen GmbH (HBB)</b> Auf den Delben 35 28237 Bremen</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr;</li> <li>▪ Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen</li> <li>▪ Betrieb und Instandhaltung von öffentlicher und nicht öffentlicher Eisenbahninfrastruktur</li> <li>▪ Aus- und Weiterbildung von Triebfahrzeugführern und sonstigem Eisenbahnbetriebspersonal</li> </ul>

Die Quality Austria Certification GmbH ist als Umweltgutachterorganisation durch das BMLFUW (Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft) zugelassen.

Die Quality Austria ist durch den VDA (Verband der Automobilindustrie e.V.) zugelassen.

Der Akkreditierungs- bzw. Zulassungsumfang ist den jeweils aktuellen Bescheiden oder Anerkennungsdokumenten zu entnehmen.

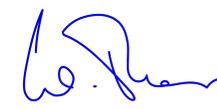
Die Quality Austria ist das österreichische Mitglied im IQNet (International Certification Network).

Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,  
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3



Mag. Christoph Mondl  
CEO



Mag. Dr. Werner Paar  
CEO



Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA  
Prokurist, Leitung Customer Service Center



# APPENDIX

zum **qualityaustria** Zertifikat **ISO 9001** Q7-32304/0, **ISO 45001** OHS7-01961/0, **ISO 50001** EM7-00351/0

Die Quality Austria Certification GmbH bestätigt, dass die aufgelisteten Standorte im Rahmen der im Zertifikat genannten Organisation auditiert wurden:

### Standorte / Geltungsbereich 3/5

<p><b>IGB-Industriebahn-Gesellschaft Berlin mbH (IGB)</b> Georgenstraße 22 10117 Berlin</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr</li> <li>Betrieb und Instandhaltung von öffentlicher und nicht öffentlicher Eisenbahninfrastruktur</li> <li>Aus- und Weiterbildung von Triebfahrzeugführern und sonstigem Eisenbahnbetriebspersonal</li> </ul>
<p><b>ITL Eisenbahngesellschaft mbH (ITL)</b> Magdeburger Straße 58 01067 Dresden</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr</li> <li>Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen</li> <li>Aus- und Weiterbildung von Triebfahrzeugführern und sonstigem Eisenbahnbetriebspersonal</li> </ul>
<p><b>ITL Eisenbahngesellschaft mbH (ITL)</b> Glashüttenstraße 4 01796 Pirna</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen</li> <li>Erarbeitung von Instandhaltungskonzepten</li> </ul>
<p><b>Niederbarnimer Eisenbahn AG (NEB AG)</b> Georgenstraße 22 10117 Berlin</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Betrieb und Instandhaltung von öffentlicher und nicht öffentlicher Eisenbahninfrastruktur</li> </ul>

INTERNET COPY

Die Quality Austria Certification GmbH ist als Umweltgutachterorganisation durch das BMLFUW (Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft) zugelassen.

Die Quality Austria ist durch den VDA (Verband der Automobilindustrie e.V.) zugelassen.

Der Akkreditierungs- bzw. Zulassungsumfang ist den jeweils aktuellen Bescheiden oder Anerkennungsdokumenten zu entnehmen.

Die Quality Austria ist das österreichische Mitglied im IQNet (International Certification Network).



Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,  
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3

Mag. Christoph Mondl  
CEO

Mag. Dr. Werner Paar  
CEO

Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA  
Prokurist, Leitung Customer Service Center

# APPENDIX

zum **qualityaustria** Zertifikat **ISO 9001** Q7-32304/0, **ISO 45001** OHS7-01961/0, **ISO 50001** EM7-00351/0

Die Quality Austria Certification GmbH bestätigt, dass die aufgelisteten Standorte im Rahmen der im Zertifikat genannten Organisation auditiert wurden:

## Standorte / Geltungsbereich 4/5

<p><b>NEB Betriebsgesellschaft mbH (NEB BG)</b> Georgenstraße 22 10117 Berlin</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Planung und Durchführung von Personenverkehr Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen</li> <li>Aus- und Weiterbildung von Triebfahrzeugführern und sonstigem Eisenbahnbetriebspersonal</li> </ul>
<p><b>Rail4Captrain GmbH (R4C)</b> Georgenstraße 22 10117 Berlin</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bereitstellen von Eisenbahnpersonal</li> </ul>
<p><b>Regiobahn Bitterfeld Berlin GmbH (RBB)</b> Straße am Landgraben 5 06749 Bitterfeld-Wolfen</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen</li> <li>Betrieb und Instandhaltung von öffentlicher und nicht öffentlicher Eisenbahninfrastruktur</li> <li>Aus- und Weiterbildung von Triebfahrzeugführern und sonstigem Eisenbahnbetriebspersonal</li> </ul>
<p><b>Regiobahn Bitterfeld Berlin GmbH (RBB)</b> Köhlfleedamm 5 21129 Hamburg</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr</li> </ul>

Die Quality Austria Certification GmbH ist als Umweltgutachterorganisation durch das BMLFUW (Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft) zugelassen.

Die Quality Austria ist durch den VDA (Verband der Automobilindustrie e.V.) zugelassen.

Der Akkreditierungs- bzw. Zulassungsumfang ist den jeweils aktuellen Bescheiden oder Anerkennungsdokumenten zu entnehmen.

Die Quality Austria ist das österreichische Mitglied im IQNet (International Certification Network).



Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,  
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3



Mag. Christoph Mondl  
CEO



Mag. Dr. Werner Paar  
CEO



Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA  
Prokurist, Leitung Customer Service Center

# APPENDIX

zum **qualityaustria** Zertifikat **ISO 9001** Q7-32304/0, **ISO 45001** OHS7-01961/0, **ISO 50001** EM7-00351/0

Die Quality Austria Certification GmbH bestätigt, dass die aufgelisteten Standorte im Rahmen der im Zertifikat genannten Organisation auditiert wurden:

## Standorte / Geltungsbereich 5/5

<p><b>Regiobahn Bitterfeld Berlin GmbH (RBB)</b> Glauchauer Straße 40 08058 Zwickau</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr</li> </ul>
<p><b>Regiobahn Bitterfeld Berlin GmbH (RBB)</b> Betriebsstätte in Vorsfelde 38448 Wolfsburg</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr</li> </ul>
<p><b>Regiobahn Bitterfeld Berlin GmbH (RBB)</b> Adam-Opel-Straße 100 99817 Eisenach</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Planung und Durchführung von Schienengüterverkehr</li> <li>Betrieb und Instandhaltung von öffentlicher und nicht öffentlicher Eisenbahninfrastruktur</li> </ul>

INTERNET COPY

Die Quality Austria Certification GmbH ist als Umweltgutachterorganisation durch das BMLFUW (Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft) zugelassen.

Die Quality Austria ist durch den VDA (Verband der Automobilindustrie e.V.) zugelassen.

Der Akkreditierungs- bzw. Zulassungsumfang ist den jeweils aktuellen Bescheiden oder Anerkennungsdokumenten zu entnehmen.

Die Quality Austria ist das österreichische Mitglied im IQNet (International Certification Network).



Dok. Nr. FQ\_24\_029

a194e395-bc00-49c9-94da-5207f4deb136

Dieser Anhang ist nur gültig in Verbindung mit dem oben genannten Zertifikat.

Wien, am 09. Dezember 2024

Quality Austria Certification GmbH,  
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3



Mag. Christoph Mondl  
CEO



Mag. Dr. Werner Paar  
CEO



Ing. Christoph Baumgartner, MSc, MBA  
Prokurist, Leitung Customer Service Center



## Einheitliche Sicherheitsbescheinigung

Mit dieser Bescheinigung wird die Genehmigung des Sicherheitsmanagementsystems (SMS) des Eisenbahnverkehrsunternehmens bestätigt, einschließlich der Vorschriften, die das Eisenbahnunternehmen eingeführt hat, um besondere Anforderungen an den sicheren Betrieb des/der jeweiligen Netze(s) im Einklang mit der Richtlinie (EU) 2016/798 und anwendbaren nationalen Rechtsvorschriften zu erfüllen.

### 1. Informationen zur Bescheinigung

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 1.1 | Eindeutige Europäische Identifikationsnummer (EIN) der einheitlichen Sicherheitsbescheinigung | EU1020230135                                  |
| 1.2 | Bescheinigungstyp   | Aktualisierung von Sicherheitsbescheinigungen |
| 1.3 | EIN der vorausgehenden Bescheinigung (nur im Falle einer Erneuerung oder Aktualisierung)      | EU1020230119                                  |
| 1.4 | Beginn und Ende der Gültigkeitsdauer  | Vom 31/05/2023 Bis 11/05/2028                 |

### 2. Angaben zum Eisenbahnunternehmen

- |     |  |                               |
|-----|--|-------------------------------|
| 2.1 | eingetragener Name (einschl. Rechtsform) | ITL Eisenbahngesellschaft mbH |
| 2.2 | Nationale Registernummer                 | Amtsgericht Dresden HRB 17360 |
| 2.3 | Umsatzsteuer-Identifikationsnummer       | DE 199522688                  |

### 3. Angaben zur Sicherheitsbescheinigungsstelle

- |     |                                  |  |
|-----|----------------------------------|--|
| 3.1 | Stelle                           | Eisenbahnagentur der Europäischen Union<br>120 rue Marc Lefrancq, 59300 Valenciennes, France |
| 3.2 | Mitgliedstaat (falls zutreffend) | nicht zutreffend   |

### 4. Inhalt der einheitlichen Sicherheitsbescheinigung

- |     |                                |             |  |
|-----|--------------------------------|-------------|--|
| 4.1 | Art des Betriebs               | Deutschland | Güterverkehr, einschließlich der Beförderung gefährlicher Güter  |
| 4.2 | Geografisches Tätigkeitsgebiet | Deutschland | Die Teilnahme am regelspurigen, öffentlichen Eisenbahnbetrieb innerhalb der Bundesrepublik Deutschland |

4.3 Angefahrene Grenzbahnhöfe	Deutschland	Tschechische Republik	Děčín hl.n., Česká Kubice, Děčín hl. n. – Děčín východ, Vojtanov.
4.4 Einschränkungen und Betriebsbedingungen	Deutschland		
4.5 Anwendbare nationale Rechtsvorschriften	Deutschland	§7a AEG (Allgemeines Eisenbahngesetz)	
4.6 Weitere Angaben	Deutschland		

**5. Ausstellungsdatum und Unterschrift des ermächtigten Unterzeichners/Stempel der Behörde**

Datum:

31/05/2023

Unterschrift

Mathieu SCHITTEKATTE

Stempel der Behörde



# ZERTIFIKAT

Die Quality Austria - Trainings, Zertifizierungs und Begutachtungs GmbH stellt folgender Organisation ein **qualityaustria** Zertifikat aus:

Dieses **qualityaustria** Zertifikat bestätigt die Konformität, Anwendung und Weiterentwicklung eines wirksamen

**ITL Eisenbahngesellschaft mbH**  
**Captrain-Deutschland Gruppe**  
Magdeburger Straße 58, 01067 Dresden, Deutschland  
Glashüttenstraße 4, 01796 Pirna, Deutschland

**Instandhaltungssysteme**  
gemäß VO (EU)2019/779 – Anhang IV  
mit Konformitätsbescheinigung einer für die  
**Instandhaltung zuständige Stelle**  
**EIN: AT/31/0322/0072**

**Fahrzeugkategorie: Güterwagen, Lokomotiven,  
Bau-/Instandhaltungsfahrzeuge**

Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen

Registriernummer: 00056/0

Erstausstellung: 11. Februar 2022

Gültig bis: 10. Februar 2027

Wien, am 11. Februar 2022

Quality Austria - Trainings, Zertifizierungs und Begutachtungs GmbH,  
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3

**Unterschriften aus Sicherheitsgründen entfernt**

Mag. Christoph Mondl  
Geschäftsführer

Mag. Dr. Werner Paar  
Geschäftsführer

Eckehard Bauer, MSc  
Fachbeauftragter

Quality Austria - Trainings,  
Zertifizierungs und  
Begutachtungs GmbH ist  
gemäß dem  
österreichischen  
Akkreditierungsgesetz  
BGBl. Nr. 28/2012 durch  
das BMWFV  
(Bundesministerium für  
Wissenschaft, Forschung  
und Wirtschaft)  
akkreditiert.

ITL

CAPTRAIN

Die Quality Austria ist  
als Umweltgutachter-  
organisation durch das  
BMLFUW  
(Bundesministerium für  
Land- und Forstwirtschaft,  
Umwelt- und  
Wasserwirtschaft)  
zugelassen.

Die Quality Austria ist  
durch den VDA (Verband  
der Automobilindustrie  
e.V.) zugelassen.

Der Akkreditierungs- bzw.  
Zulassungsumfang ist den  
jeweils aktuellen  
Bescheiden oder  
Anerkennungsdokumenten  
zu entnehmen.

Die Quality Austria ist das  
österreichische Mitglied im  
IQNet (International  
Certification Network).

Dok. Nr. FO\_24\_028

3d76e87c-aad7-467e-  
87a3-0108e1eba513

Die aktuelle Gültigkeit des Zertifikates ist ausschließlich im Internet unter  
<http://www.qualityaustria.com/de/cert> dokumentiert EAC: 31



# ZERTIFIKAT

Die Quality Austria - Trainings, Zertifizierungs und Begutachtungs GmbH stellt folgender Organisation ein **qualityaustria** Zertifikat aus:

Dieses **qualityaustria** Zertifikat bestätigt die Konformität, Anwendung und Weiterentwicklung eines wirksamen

**ITL Eisenbahngesellschaft mbH**  
**Captrain-Deutschland Gruppe**  
Magdeburger Straße 58, 01067 Dresden, Deutschland  
Glashüttenstraße 4, 01796 Pirna, Deutschland

**Instandhaltungssysteme**  
gemäß VO (EU)2019/779 – Anhang IV  
mit Konformitätsbescheinigung für  
Instandhaltungsfunktionen II, III und IV  
**EIN: AT/33/0322/0073**

Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen

**Fahrzeugkategorie: Güterwagen, Lokomotiven,  
Bau-/Instandhaltungsfahrzeuge**

Registriernummer: 00057/0

Erstausstellung: 11. Februar 2022

Gültig bis: 10. Februar 2027

Wien, am 11. Februar 2022

Quality Austria - Trainings, Zertifizierungs und Begutachtungs GmbH,  
AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3

**Unterschriften aus Sicherheitsgründen entfernt**

Mag. Christoph Mondl  
Geschäftsführer

Mag. Dr. Werner Paar  
Geschäftsführer

Eckehard Bauer, MSc  
Fachbeauftragter

Quality Austria - Trainings,  
Zertifizierungs und  
Begutachtungs GmbH ist  
gemäß dem  
österreichischen  
Akkreditierungsgesetz  
BGBl. Nr. 28/2012 durch  
das BMWFV  
(Bundesministerium für  
Wissenschaft, Forschung  
und Wirtschaft)  
akkreditiert.



Die Quality Austria ist  
als Umweltgutachter-  
organisation durch das  
BMLFUW  
(Bundesministerium für  
Land- und Forstwirtschaft,  
Umwelt- und  
Wasserwirtschaft)  
zugelassen.

Die Quality Austria ist  
durch den VDA (Verband  
der Automobilindustrie  
e.V.) zugelassen.

Der Akkreditierungs- bzw.  
Zulassungsumfang ist den  
jeweils aktuellen  
Bescheiden oder  
Anerkennungsdokumenten  
zu entnehmen.

Die Quality Austria ist das  
österreichische Mitglied im  
IQNet (International  
Certification Network).



Dok. Nr. FO\_24\_028

a62d4644-0b27-4424-  
b296-7db26edb508a

Die aktuelle Gültigkeit des Zertifikates ist ausschließlich im Internet unter  
<http://www.qualityaustria.com/de/cert> dokumentiert EAC: 31



 **qualityaustria**

# Bescheinigung

nach DIN 6701 über den Nachweis  
der Eignung zum Kleben von Schienenfahrzeugen und -fahrzeugteilen

Dem Unternehmen  
wird für den Betrieb  
am Standort

**ITL Eisenbahngesellschaft mbH**  
**Bahnbetriebswerk Pirna**  
**Glashüttenstraße 4**  
**01796 Pirna**

bescheinigt, dass er geeignet ist, klebtechnische Prozesse gemäß 6701-2:2015 in folgenden Geltungsbereichen auszuführen:

## **Einkauf, Handel und Montage von geklebten Komponenten mit Klebungen der Klasse A1 Beauftragung Dritter für Klebungen Klasse A1**

Geltungsbereich

Hauptfunktion der Klebverbindungen: D, S

Vorbehandlungsverfahren: -

Fertigungsverfahren: -

Prüfverfahren: DT

Mechanisierungsgrad: -

verantwortliche Klebaufsichtsperson:

Herr Georg Henkel, geb. am 07.07.1984, EAS

Vertreter:

Herr Hendrik Thiele, geb. am 28.09.1979, EAS

Herr Albrecht Lingke, geb. am 02.02.1985, EAS

Bemerkungen:

Diese Bescheinigung ist nur gültig in Verbindung mit dem aktuellen Eintrag im Online-Register. Weitere Bemerkungen siehe Rückseite.

Bescheinigung Nr.:

TC-K/6701/A1/F4-2/2022/218

Gültigkeit:

25. Juli 2022 - 24. Juli 2025

ausgestellt am:

25. Juli 2022

geändert am:

16. September 2022



Dipl.-Ing. Thomas Richter, Leiter der Anerkannten Stelle

## Bemerkungen

Klassifizierte Klebungen dürfen nur in folgenden Bereichen hergestellt werden: Gleis 1-3 und in der Waschhalle.

## Allgemeine Bestimmungen

Mindestens **zwei Monate** vor dem Ablauf der Geltungsdauer ist bei der Anerkannten Stelle erneut ein Antrag zu stellen, falls die Eignung weiterhin bescheinigt werden soll.

## Änderungen während des Gültigkeitszeitraums der Bescheinigung

Bei Änderung der Anschrift des Unternehmens, Klasse der Bescheinigung, Klebaufsichtspersonen und bei einer beabsichtigten Änderung oder Ergänzung der „Hauptfunktion der Klebverbindung“ ist die Anerkannte Stelle unverzüglich zu informieren. Nach Prüfung der Sachlage durch die Anerkannte Stelle ist die Bescheinigung zu ändern.

Bei Änderungen oder Ergänzungen zentraler Prozesse oder in den Geltungsbereichsgruppen „Vorbehandlungsverfahren“, „Fertigungsverfahren“, „Prüfverfahren“, „Mechanisierungsgrad“ ist die Anerkannte Stelle zu informieren. Die Anerkannte Stelle entscheidet, die Änderungen vor Ort zu überprüfen und die Bescheinigung ggf. zu ändern.

## Widerruf der Bescheinigung

Die Aufsichtsbehörde oder der Aussteller dieser Bescheinigung kann die „Bescheinigung zum Kleben von Schienenfahrzeugen und -fahrzeugteilen“ widerrufen, wenn:

- 1) schwerwiegende Mängel in der bedingungsgemäßen Ausführung von Klebarbeiten nach dieser Norm bestehen,
- 2) schwerwiegende Mängel in der Klebaufsicht (außer Klasse A3) entsprechend dieser Norm bestehen,
- 3) keine anerkannte Klebaufsicht (außer Klasse A3) mehr vorhanden ist,
- 4) keine gültigen Qualifikationsnachweise des klebtechnischen Personals nach dieser Norm vorliegen,
- 5) andere Voraussetzungen nach dieser Norm nicht mehr erfüllt sind,
- 6) die Geltungsdauer abgelaufen ist,
- 7) der Anwenderbetrieb auf die Bescheinigung verzichtet.

Die Kenntnisnahme des Widerrufs ist vom Unternehmen gegenüber der Anerkannten Stelle schriftlich zu bestätigen. Die Aufsichtsbehörde ist durch die Anerkannte Stelle zu benachrichtigen.

## Verteiler

1. Antragsteller (Original)
2. EBA (Kopie)
3. Anerkannte Stelle (Kopie)

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird in dieser Bescheinigung ausschließlich die männliche Form verwendet. Diese Entscheidung beruht auf rein sprachökonomischen Gesichtspunkten und stellt keine wie immer geartete Wertung dar.



# ZERTIFIKAT

Schweißen von Schienenfahrzeugen und -fahrzeugteilen  
nach EN 15085-2:2020+A1:2023

ZE-16083-01-00-EN15085-2015.0055.008

DVS ZERT GmbH bescheinigt hiermit, dass der Schweißbetrieb

**ITL Eisenbahngesellschaft mbH**  
**Bahnbetriebswerk Pirna**  
**Glashüttenstraße 4**  
**01796 Pirna**  
**Deutschland**

die Anforderungen  
für den Geltungsbereich nach

**EN 15085-2 Klassifikationsstufe CL1**  
**im Tätigkeitsbereich D, P, M, S**

in dem im Anhang angegebenen Umfang erfüllt.

Gültigkeit: 16.05.2024 bis 20.05.2027

Düsseldorf, 16.05.2024  
Ausstellungsort und -datum

Leitender Auditor: Dipl.-Ing. (FH) PRESCHER

  
Dipl.-Ing. GURSCHKE  
Leiter der Zertifizierungsstelle

## Geltungsbereich zum Zertifikat

ZE-16083-01-00-EN15085-2015.0055.008

### Geltungsbereich:

Schweißprozess nach ISO 4063	Werkstoffgruppe nach CEN ISO/TR 15608	Abmessungen	Bemerkungen
111	1.2 1.2 1.2/X120Mn12	t = 3 - 12 mm t = 3 - 20 mm t = 3 - 20 mm	FW BW FW
131	23	t = 3 - 8 mm	-
135	1.2 1.2/X120Mn12 11	t = 3 - 50 mm t = 3 - 20 mm D ≥ 25 mm	- FW Auftragsschweißung
141	1.2 1.2/8 8 1.2/X120Mn12 23	t = 4 - 14 mm t = 3 - 12 mm t = 3 - 12 mm t = 3 - 20 mm t = 3 - 8 mm	BW FW - FW -
311	1.2	t = 2 - 4 mm	BW

### Anwendungsgebiet:

- Neubau von Bauteilen für Schienenfahrzeuge
- Konstruktion von Bauteilen für Schienenfahrzeuge
- Schweißtechnische Instandsetzung von Bauteilen für Schienenfahrzeuge
- Einkauf und Lieferung geschweißter Bauteile
- Konstruktion für schweißtechnische Instandsetzung
- Einkauf und Lieferung für schweißtechnische Instandsetzung

### Verantwortliche

**Schweißaufsichtsperson(en):** Daniel Mischner, IWE geb. am: 14.01.1977

**1. Vertreter:** Hendrik Thiele, IWS geb. am: 28.09.1979

**Weitere Vertreter:** -

**Bemerkungen:** Die Schweißaufsichtsperson Daniel Mischner ist berechtigt, im Rahmen des Geltungsbereiches dieses Zertifikates, Schweißer/Bediener nach den entsprechenden Normen zu prüfen.

**Register Nr.:** DVSZERT/15085/CL1/055/15/2

### Allgemeine Bestimmungen:

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der DVS ZERT GmbH in der jeweils aktuell gültigen Fassung.



# ZERTIFIKAT

D-ZE-16083-01-00-ISO3834-2014.0103.007

DVS ZERT bescheinigt hiermit, dass der Hersteller



**ITL Eisenbahngesellschaft mbH**  
**Bahnbetriebswerk Pirna**  
**Glashüttenstraße 4**  
**01796 Pirna**  
**Deutschland**

den Nachweis erbracht hat  
die schweißtechnischen Qualitätsanforderungen nach

**DIN EN ISO 3834-2:2021**

in dem auf der Rückseite angegebenen Umfang zu erfüllen

Gültigkeit: 16.05.2024 bis 22.05.2026

Düsseldorf, 16.05.2024  
Ausstellungsort und -datum  
Dipl.-Ing. (FH) Prescher  
Leitender Betriebsprüfer

  
Dipl.-Ing. Gurschke  
Leiter Zertifizierungsstelle



## Geltungsbereich zum Zertifikat

D-ZE-16083-01-00-ISO3834-2014.0103.007

<b>Anwendungsbereich:</b>	schweißtechnische Instandsetzung von Schienenfahrzeugen und deren Komponenten, einschließlich Neubau von Schweißbaugruppen	
<b>Schweißprozesse:</b>	111, 131, 135, 141, 311 nach DIN EN ISO 4063	
<b>Grundwerkstoffe:</b>	1.1, 1.2, 8, 23, X120Mn12 nach CEN ISO/TR 15608	
<b>Verantwortliche Schweißaufsichtsperson:</b>	Mischner, Daniel (IWE)	geb.: 14.01.1977
<b>Vertreter:</b>	Thiele, Hendrik (IWS)	geb.: 28.09.1979
<b>Bemerkungen:</b>	Dieses Zertifikat ersetzt nicht die im Rahmen gesetzlicher geregelter Bereiche erforderlichen Nachweise.	

### Allgemeine Bestimmungen:

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der DVS ZERT GmbH in der jeweils aktuell gültigen Fassung.



Auf Grundlage der am 19.10.2022 und 07.11.2024 durchgeführten Fachtechnischen Begutachtungen wird das Fahrzeuginstandhaltungswerk

**ITL Eisenbahngesellschaft mbH**  
**Glashüttenstraße 4**  
**DE – 01796 Pirna**

zur Ausführung von

- Instandhaltungsmaßnahmen gemäß VPI European Maintenance Guide (VPI-EMG)
- Revisionen einschließlich Untersuchungen nach § 32 EBO
- Bremsrevisionen in der Stufe Br.0 – Br.3
- Mobile Instandhaltung mittels Werkstattwagen

für Güterwagen

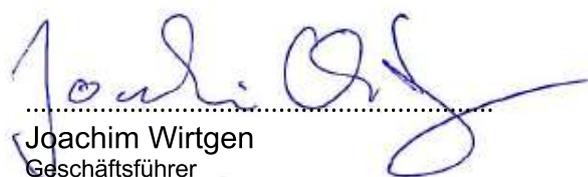
- der Regel- und Sonderbauart  
(einschließlich Bedarfsinstandsetzungen an Kesselwagen ohne Arbeiten an Tank und Ausrüstung)

unter Verwendung des Kurzzeichens **ITL** (zur Kennzeichnung in REV- und Fristenrastern) freigegeben.

Die Freigabe wird bis zum 30.11.2027 erteilt.

Das Instandhaltungswerk ist verpflichtet, rechtzeitig die erneute Fachtechnische Begutachtung bzw. die Verlängerung der Freigabe zu beantragen und bei wesentlichen organisatorischen oder technischen Änderungen die VERS zu informieren.

Hamburg, 03.02.2025

  
Joachim Wirtgen  
Geschäftsführer

  
Thomas Schulte-Zweckel  
Leiter Fachtechnische Begutachtungen

## Zertifikat

<p><b>1. Name und Anschrift der Zertifizierungsorganisation</b></p> <p>1.1 Name: Entsorgungsgemeinschaft Transport und Umwelt e.V.</p> <p>1.2 Straße: Leipziger Platz 8</p> <p>1.3 Staat: DE Bundesland: BE</p> <p>Postleitzahl: 10117</p> <p>Ort: Berlin</p>	 <p>Entsorgungsgemeinschaft Transport und Umwelt e.V.</p>
<p><b>3. Angaben zum Zertifikat</b></p> <p>3.1 Nummer des Zertifikats (durch die Zertifizierungsorganisation frei zu vergeben): 026/02</p> <p>3.2 Erstmalige Zertifizierung <input type="checkbox"/> oder Folgezertifizierung <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>3.3 Vorgangsnummer (soweit von der Behörde erteilt): ZZLE002000246011</p> <p>3.4 Das Zertifikat beinhaltet 1 Anlage(n).</p> <p>3.5 <input type="checkbox"/> Das Zertifikat wird nur für einen bestimmten Betriebsteil erteilt (siehe Anlage(n))</p> <p>3.6 <input type="checkbox"/> Das Zertifikat wird nur für bestimmte Abfallarten, Tätigkeiten oder Standorte erteilt (siehe Anlage(n))</p> <p>3.7 Das Zertifikat ist gültig bis zum 11.01.2026</p>	
<p><b>4. Name und Anschrift des Entsorgungsfachbetriebes (Hauptsitz):</b></p> <p>4.1 Name: <b>ITL Eisenbahngesellschaft mbH</b></p> <p>4.2 Straße: Magdeburger Straße 58</p> <p>4.3 Staat: DE Bundesland: SN</p> <p>Postleitzahl: 01067 Ort: Dresden</p> <p>4.4 Eintrag in das Handels-, Vereins- oder Genossenschaftsregister (sofern ein Eintrag erfolgt ist): Registernummer (HRA, HRB etc.): HRB 17360 Registergericht: Dresden</p>	
<p><b>5. Der Betrieb ist berechtigt, im Hinblick auf die in der Anlage zu diesem Zertifikat genannten Standorte, Tätigkeiten und Abfallarten das Überwachungszeichen der obengenannten technischen Überwachungsorganisation oder Entsorgungsgemeinschaft und die Bezeichnung</b></p> <p style="text-align: center;"><b>„Entsorgungsfachbetrieb“</b></p> <p>gemäß § 56 des Kreislaufwirtschaftsgesetzes in Verbindung mit der Entsorgungsfachbetriebeverordnung zu führen.</p>	
<p><b>6. Prüfungsdatum:</b> 17.07.2024</p>	<p><b>7. Sachverständiger, der die Überprüfung durchgeführt hat:</b></p> <p>7.1 Name: Dipl.-Geo. Henning Vorname: Andreas</p> <p>7.2 Unterschrift (<i>nur für die Ausstellung in Papierform</i>):</p>
<p><b>8. Ausstellungsdatum:</b> 20.09.2024</p>	<p><b>9. Leiter/Leiterin der Zertifizierungsorganisation:</b></p> <p>9.1 Name: Dipl.-Ing. Berner Vorname: Sandra</p> <p>9.2 Unterschrift (<i>nur für die Ausstellung in Papierform</i>):</p>

**Anlage 1 zum Zertifikat mit der Nummer** ZZLE002000246011 / 026/02

Name des Entsorgungsfachbetriebs: **ITL Eisenbahngesellschaft mbH**

**1. Standort** (Bei mehreren Standorten ist für jeden Standort eine Anlage auszufüllen):

1.1 Bezeichnung des Standorts: **ITL Eisenbahngesellschaft mbH**

1.2 Straße: Magdeburger Straße 58

1.3 Staat: DE

Bundesland: SN

Postleitzahl: 01067

Ort: Dresden

**2. Zertifizierte Tätigkeit**

- Bei mehreren Tätigkeiten ist für jede Tätigkeit eine eigene Anlage auszufüllen, wenn nicht die gleichen Abfallarten betroffen sind.
- Die Tätigkeit des Behandelns ist immer gemeinsam mit der Tätigkeit des Verwertens und/oder des Beseitigens anzukreuzen.
- Die Tätigkeit des Lagerns ist immer gemeinsam mit der Tätigkeit des Verwertens und/oder des Beseitigens anzukreuzen.

2.1 Sammeln  Kennnummer nach § 28 NachwV: SD62253994

2.1.1 nur deutschlandweit

2.1.2 weltweit

2.2 Befördern  Kennnummer nach § 28 NachwV: SD62253994

2.2.1 nur deutschlandweit

2.2.2 weltweit

2.3 Lagern  Kennnummer nach § 28 NachwV:

2.3.1 zwecks Verwertung (Nr. 2.5)

2.3.2 zwecks Beseitigung (Nr. 2.6)

2.4 Behandeln  Kennnummer nach § 28 NachwV:

2.4.1 zwecks Verwertung (Nr. 2.5)

2.4.2 zwecks Beseitigung (Nr. 2.6)

2.5 Verwerten  Kennnummer nach § 28 NachwV:

vorbereitend  abschließend

2.5.1 Vorbereitung zur Wiederverwendung

2.5.2 Recycling

2.5.3 sonstige Verwertung

2.6 Beseitigen  Kennnummer nach § 28 NachwV:

vorbereitend  abschließend

2.7 Handeln  Kennnummer nach § 28 NachwV:

2.7.1 nur deutschlandweit

2.7.2 weltweit

2.8 Makeln  Kennnummer nach § 28 NachwV:

2.8.1 nur deutschlandweit

2.8.2 weltweit

**3. Beschreibung der abfallwirtschaftlichen Tätigkeit, insbesondere der Anlagentechnik** (bei mehreren technischen Anlagen ist für jede technische Anlage eine eigene Anlage auszufüllen):

Sammeln und Befördern von Abfällen



# SQAS Attestation

Safety and Quality Assessment for Sustainability

## ITL Eisenbahngesellschaft mbH

**Report:** 92319  
**Date:** 04/09/2024  
**Location:** Germany, Dresden

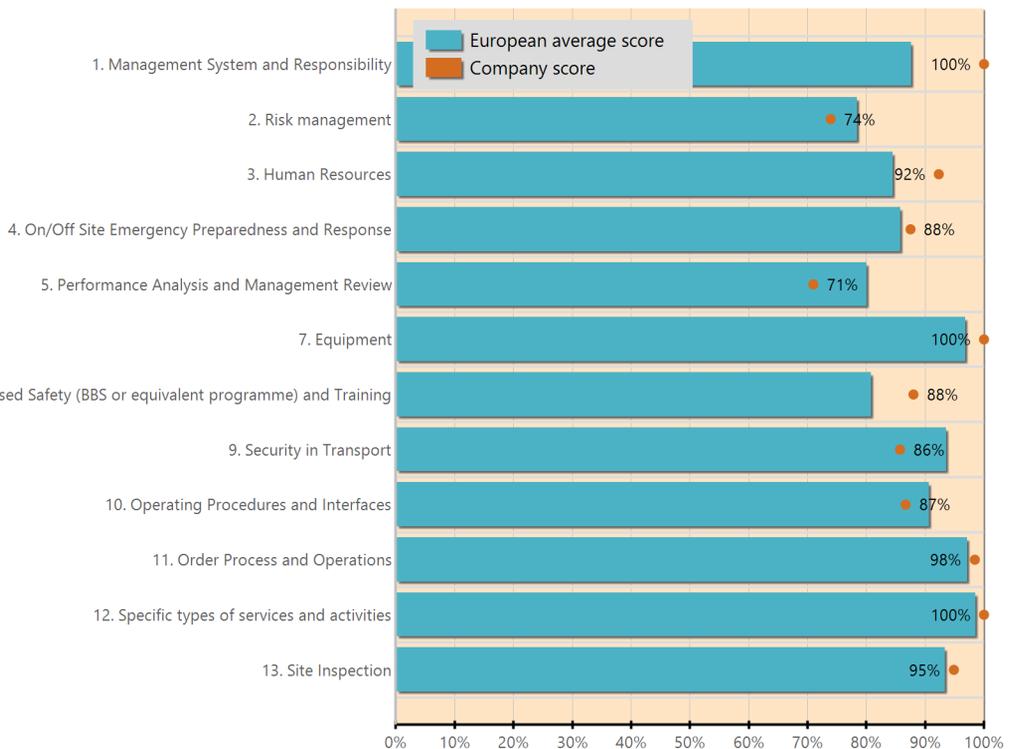
**Module:** Railway  
**Expiration Date:** 04/09/2027  
**Assessor:** Kraft, Stefan

### Summary Report

**Overall score of the company: 90%**

### Industry Range of scores per section

This chart shows the average scores of every SQAS section and the European average scores of every SQAS section of all companies with active reports that belong to the same SQAS module and the same questionnaire version



The SQAS summary report is a statement of facts and this does not express any appreciation of the company's performance. The SQAS assessment is valid for 3 years.

